

"RÉSUMÉ

PAULO VICTOR DEAKINS

Rua Rocha, 72 apto. 11, Bela Vista
São Paulo, SP, CEP.: 01330-000
Tel.: (11) 2096-1497. Mobile: (11) 99591-7854
Whatsapp: (11) 99591-7854 victor.deakins@gmail.com

Brazilian
Married
60

OBJECTIVE: TRANSLATOR FROM ENGLISH TO BRAZILIAN PORTUGUESE

PROFILE

- ✓ 40 years expertise as a translator, interpreter for the English and Brazilian Portuguese languages, and ESL teacher for specific courses in several fields.
- ✓ Certified Public Translator and Commercial Interpreter, duly registered at the Commercial Registry of the State of São Paulo and the Secretary of Justice of the State of São Paulo under No. 1557.
- ✓ 26 Official Notarial Books of 10400 pages of certified official public sworn translations and more than 40,000 pages translated in several fields; business, insurance, commercial, finance, medical, technical, legal; contracts, writs, civil, criminal, among other fields.
- ✓ Extensive experience as a language pedagogical consultant, teaching specific English courses in various areas, academic tests and preparation for MBA, TOEFL and GMAT;
- ✓ Provides training programs, academic tests, monitoring and follow-up for companies and sc, recruitment and support in the selection process for any professional level, trainees and career plans;
- ✓ Outplacement language support, resumes and questionnaires for future interviews;
- ✓ Acquired expertise in the international area of Lloyds Bank PLC as an international correspondent in the export area, preparing correspondences to banks and companies, translating and interpreting, managing procedures sent in collection, FINEX and credit control from abroad;
- ✓ Expertise as a flight dispatcher for VARIG; Brazilian international airline company.
- ✓ Public relations and managing expertise in the showbiz.

PROFESSIONAL EXPERTISE

Present	Certified Public Translator and Commercial Interpreter
11/06-present:	Liberty Seguros: Translator
10/14-07/17:	Continental Insurance Services: ESL teacher, Translator
05/11-01/13:	Controlbio Microbiologia: ESL Teacher, Translator
11/06-14/07:	Sony Brasil: ESL Teacher
06/05-10/07:	Information Management: ESL Teacher, Translator
07/06-10/06:	Marítima Seguros: ESL Teacher
06/00-06/04:	Zondervan Publishers - Editora Vida: ESL Teacher, Translator
01/03-01/04:	Motorola: Translator
05/03-07/03:	Abbott Lab. do Brasil Ltda: ESL Teacher
07/02-05/03:	Nationwide: ESL Teacher
05/02-07/07:	Canada Life: ESL Teacher
07/01-06/04:	Metlife: ESL Teacher
04/00-11/01:	Cigna: ESL Teacher, Translator
01/00-06/02:	Zurich Seguros: ESL Teacher, Translator
08/98-06/99:	Banco Fibra: ESL Teacher
10/97-02/98:	Instituto Roosevelt: ESL Coordinator
06/97-02/99:	AGF: ESL Teacher, Translator
10/97-04/01:	AIG Seguros - Prever Seguros: ESL Teacher, Translator
02/96-08/97:	Banco Lavra: ESL Teacher
05/91-08/91:	Cultura Inglesa: ESL Teacher
01/90-01/91:	Banco Multiplic: ESL Teacher
01/89-08/89:	Levorin: ESL Teacher, Translator
01/89-11/89:	Alcoa: ESL Teacher
04/85-05/89:	Prensas Schuler: ESL Teacher, Translator
07/87-02/96:	ABN AMRO Bank: ESL Teacher, Translator
07/88-02/89:	Digital: ESL Teacher

12/86-03/87: Berlitz: ESL Teacher
 04/86-12/87: Faculdade Padre Anchieta: ESL Teacher
 12/85-09/86: Lloyds Bank PLC: International Correspondent
 03/85-05/86: Banco Bradesco: ESL Teacher
 01/80-11/83: Varig Airlines - Flight Dispatcher
 01/82-12/83: CCAA Language School - ESL Teacher
 06/78-07/78: Guyana Atlantic Orchestra: Manager & Interpreter
 07/77-02/86: Instituto Roosevelt Language School: ESL Teacher

ACADEMIC BACKGROUND

- ✓ Pan American Christian Academy (Junior & Senior High School): North American Curricula.
- ✓ Faculdade Metropolitanas Unidas: Law

LANGUAGES

- ✓ ENGLISH: fluent (native) - BRAZILIAN PORTUGUESE: fluent (native)

COURSES

- ✓ More than 30 specific courses aimed at ESL, Translations and Airline fields;
- ✓ ESL Teacher Training Course at INSTITUTO ROOSEVELT (1977)
- ✓ ESL Teacher Training Course at UNIÃO CULTURAL (1979)
- ✓ ESL Teacher Training Course at FISK (1981)
- ✓ ESL Teacher Training Course at CCAA (1982)
- ✓ ESL Teacher Training Course at CELEP (1983)
- ✓ ESL Teacher Training Course at BERLITZ (1984)
- ✓ ESL Teacher Training Course at SENAC (1987)
- ✓ ESL Teacher Training Course at CULTURA INGLESA (1991)
- ✓ Extension Course "Introduction to the Legal Terminology for Translation" - Faculdade Ibero-Americana; (1998)
- ✓ Extension Course: "Introduction to Legal Terminology for Translation" - Faculdade Ibero-Americana; (2000)
- ✓ II Ibero-American Congress of Translation and Interpretation - II Ciatti - (2001);
- ✓ Flight Dispatcher (cargo, luggage and passengers, Lockheed (Electra), Boeing 737, Boeing 727, DC-9, Air Bus (A-300); 1980 - 1983

BOOKS AND OFFICIAL PAGES TRANSLATED

- ✓ Denny e Leesa BELLESI, *The kingdom assignment*, © 2001, Zondervan, Grand Rapids, Michigan, Translator: Victor Deakins, Ed. Vida, 2002, *Multiplicadores de talentos*.
- ✓ C. Marvin PATE, *Four views on the book of Revelation*, © 1998, Zondervan, Grand Rapids, Michigan, Translator: Victor Deakins, Ed. Vida, 2002, *Quatro pontos de vista o livro de Apocalipse*.
- ✓ Darrell L. BOCK, *Three views on the book of Revelation*, © 1998, Zondervan, Grand Rapids, Michigan, Translator: Victor Deakins, Ed. Vida, 2002, *Três pontos de vista sobre o Milênio*.
- ✓ Tom CARTER, *13 crucial questions Jesus wants to ask you*, © 1999, Zondervan, Grand Rapids, Michigan, Translator: Victor Deakins, Ed. Vida, 2002, *13 perguntas cruciais que Jesus quer fazer a você*.
- ✓ Kent CROCKETT, *Making today count for eternity*, © 2001, Multnomah Publishers, Inc., Sisters, Oregon, Translator: Victor Deakins, Ed. Vida, 2003, *Dividendos eternos*.
- ✓ Greg JOHNSON, *The world according to God*, © Intervarsity Press, Downers Grove, Illinois, Translator: Victor Deakins, Ed. Vida, 2003, *O mundo conforme Deus*.
- ✓ 26 Official Notarial Books of 10400 pages of Certified Official sworn translations in several fields.
- ✓ More than 40,000 pages translated in different fields.

ADDITIONAL INFORMATION

- ✓ Personal computer: desktop (Internet); user;
- ✓ Leisure: swimming: fitness, reading and horseback riding.